

Ri

ESPANYA

Demanda inicial 20.05.2022.



**BATLLIA D'ANDORRA**  
**Secció d'Instrucció Especialitzada 2**

**Diligències Prèvies 9000043/2020**  
 NIG: 5300543220160002986

**COMISSIÓ ROGATÒRIA INTERNACIONAL**

**- demanda inicial -**

20 de maig del 2022

**AUTORITAT SOL·LICITANT:**

Batlle Sra. Stéphanie GARCIA GARCIA  
 Seu de la Justícia del Principat d'Andorra  
 Secció d'Instrucció Especialitzada núm. 2

Adreça.- C. Baixada del Molí, 2 – 4  
 AD500 Andorra la Vella - Principat d'Andorra.  
 Tel: 00376870730  
 c/e.: batllia.especialitzat.2@justicia.ad

**AUTORITAT REQUERIDA:**

A les autoritats judicials competents del Regne d'Espanya

**PROCEDIMENT:**

N. Ref. 9000043/2020

**IDIOMES:** català, espanyol i francès

---

Saludo atentament les autoritats judicials competents del Regne d'Espanya, i faig saber que en aquesta Batllia d'Instrucció Especialitzada número 2 s'instrueixen les diligències prèvies amb el número 9000043/2020, i que en el decurs de la instrucció que s'està portant a terme es requereix de la col·laboració de les autoritats espanyoles per efectuar les diligències que tot seguit es detallen, sense perjudici de les que es puguin demanar en el successiu, i en concret de les declaracions dels querellats.



Mi atento saludo a las autoridades judiciales competentes del Reino de España. Les hago saber que en esta «*Batllia*<sup>5</sup> *d'Instrucció Especialitzada*» n.º 2 se instruyen diligencias previas con n.º 9000043/2020. Asimismo, en el decurso de la instrucción requerimos la colaboración de las autoridades españolas para ejecutar las diligencias que detallamos a continuación, sin perjuicio de las que se puedan solicitar consiguientemente y, en concreto, de las declaraciones de los querellados.

<sup>5</sup> [Denominación de «juzgado» según el ordenamiento jurídico andorrano].



l'esbrinament dels seus actuals domicilis i un cop localitzats s'efectuïn les diligències interessades.

**4t.** S'informi als querellats que han de nomenar en el marc de les presents diligències prèvies 9000043/2020 un advocat en exercici al Principat d'Andorra per defensar els seus interessos i efectuar els tràmits pertinents davant la justícia andorrana. En defecte de nomenar representació lletrada en el termini de 15 dies comptats d'ençà la notificació de les querelles, se'ls hi assignarà un advocat del torn d'ofici.

### ANTECEDENTS DE FET

Les presents diligències prèvies s'incoaren en data 05.09.2016 arran de la declaració prestada per part del Sr. Higiní CIERCO NOGUER en el marc d'una altra causa penal, i de la subsegüent deducció de testimoni acordada per la batlle instructora del cas.

En data 30.09.2020 la secció d'instrucció especialitzada número 2 va conèixer de la causa arran de la inhibició practicada per la secció d'instrucció ordinària 2, per motiu d'inhibició legal per raó de competència, al ser el delictes de coaccions a òrgans constitucionals de l'article 322 del Codi penal competència de les seccions d'instrucció especialitzada.

En el marc de la causa s'han presentat diferents querelles criminals, ampliacions, complements i adhesions. Així mateix s'han practicat diverses diligències d'instrucció.

Els fets que es denuncien a les querelles estarien relacionats amb les presumptes extorsions, coaccions i xantatge que a comptar de l'any 2014 agents de la Policia espanyola haurien efectuat a responsables d'una entitat bancària andorrana Banca Privada d'Andorra (BPA), per tal de conèixer per vies il·legals una informació bancària secreta protegida per la legislació andorrana sobre diferents governants de Catalunya i els seus familiars, entre els quals els polítics Jordi PUJOL, Artur MAS GAVARRO i Oriol JUNQUERAS VIES.

### FONAMENTS DE DRET

#### DELICTES INVESTIGATS

Els querellats dalt referits es troben investigats per uns presumptes delictes de de coaccions, d'amenaques d'un mal constitutiu de delictes, de xantatge, d'extorsió, de coaccions d'òrgans constitucionals, i de creació de



document ineraç per un funcionari previstos i penat als articles 139.1, 140.1, 142.1, 207, 322 i 437.1 del Codi penal andorrà, quina transcripció fefaent s'adjunta a la present petició de col·laboració judicial internacional.

CONVENIS INTERNACIONALS.-

Convenció de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada Transnacional de 15 de novembre de 2000.

Conveni europeu de cooperació judicial en matèria penal signat a Estrasburg el 20 d'abril de 1959.

**Vist l'exposat**, i d'acord amb els convenis internacionals d'aplicació, el codi de procediment penal vigent i, en particular, els articles d'aplicació a les comissions rogatòries, i d'acord amb el principi de reciprocitat internacional existent, es tramet la present comissió rogatòria, per tal que un cop executada i formalitzada, sigui retornada pel mateix conducte de la seva recepció, o qualsevol que sigui d'aplicació, restant a la recíproca.

  
LA BATLLE

  
LA SECRETÀRIA JUDICIAL



## CODI PENAL TRANSCRIPCIÓ LITERAL.-

### Article 139 – Coaccions

“1. El qui il·legítimament i amb violència o intimidació força una persona a realitzar una acció o una omissió o a suportar allò a què no està legalment obligat, ha de ser castigat amb pena de presó fins a dos anys o d'arrest”

...

### Article 140 – Amenaces condicionals d'un mal constitutiu de delicte

“1. Qui amenaci una persona de causar un mal constitutiu de delicte o d'un delicte major contra la integritat física exigint qualsevol condició lícita o il·lícita, ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys” ...

### Article 142 – Xantatge

“1. El qui exigeixi a una persona una quantitat o el compliment d'alguna condició, sota amenaça de revelar o difondre fets reservats que puguin afectar negativament l'honor o el patrimoni de l'amenaçat o de persones que hi estan íntimament vinculades, ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys”.

### Article 207 - Extorsió

“1. El qui amb ànim de lucre obliga a una persona, amb violència o intimidació, a realitzar o ometre un negoci o un acte jurídic en perjudici del seu patrimoni o del d'un tercer, ha de ser castigat, segons les circumstàncies que hi concorrin, amb les de dos a nou anys” ...

### Article 322 – Coaccions d'òrgans constitucionals

“El qui mitjançant violència o intimidació i sense incórrer en un atemptat violent contra l'Estat de dret, influeixi o tracti d'influir en el Consell General, el Govern, els comuns, el Consell Superior de Justícia o el Tribunal Constitucional a adoptar una decisió, o li impedeixi o tracti d'impedir d'acordar-la o d'executar-la, ha de ser castigat amb pena de presó de tres a deu anys.

El qui realitzi la conducta anteriorment esmentada contra un membre dels òrgans referits o li impedeixi d'acudir a una sessió ha de ser castigat amb pena de presó de dos a cinc anys”



Article 437 – Creació, ús i comercialització de document invertejat per un funcionari.

“1. El funcionari que, en emetre un document públic en exercici de les seves funcions, o en consignar dades en un registre, llibre o fitxer públic, ho faci consignant falsament declaracions, fets o actes sobre els quals el document té un valor probatori enfront de tercers, ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys i amb pena d'inhabilitació per a l'exercici de càrrec públic fins a vuit anys.

2. La utilització o la comercialització d'aquest classe de documents ha de ser castigada amb pena de presó de tres mesos a tres anys . Si el culpable és un funcionari que actua en exercici de les seves funcions ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys i inhabilitació per a l'exercici de càrrec públic fins a vuit anys.”

**FINS AQUÍ CONSTA LA TRANSCRIPCIÓ DEL CODI PENAL VIGENT AL MOMENT DELS FETS AL PRINCIPAT D'ANDORRA.**

20 de maig del 2022

En dono fe.

LA SECRETARIA JUDICIAL



**BATLLIA D'ANDORRA**  
**Secció d'Instrucció Especialitzada 2**

Diligències Prèvies 9000043/2020  
 NIG: 5300543220160002986

**DILIGÈNCIA.-** A Andorra la Vella el 26.05.2022, en el marc de la causa de referència, s'annexa tot seguit una traducció lliure al espanyol del original en català de la comissió rogatòria internacional de data 20.05.2022. De tot el que dono fe.

LA SECRETÀRIA JUDICIAL,

**COMISIÓN ROGATORIA INTERNACIONAL**  
**- demanda inicial -**  
 20 de mayo de 2022

**AUTORIDAD REQUIRENTE:**

Batlle<sup>1</sup> Sra. Stéphanie GARCIA GARCIA  
 Seu de la Justícia del Principat d'Andorra<sup>2</sup>.  
 Secció d'Instrucció Especialitzada n.º 2<sup>3</sup>

Direcció.- C. Baixada del Molí, 2 – 4  
 AD500 Andorra la Vella<sup>4</sup> – Principado de Andorra.  
 Tel: 00376870730  
 correo e.: [batllia.especialitzat.2@justicia.ad](mailto:batllia.especialitzat.2@justicia.ad)

**AUTORIDAD REQUERIDA:**

A las autoridades judiciales competentes del Reino de España

**PROCEDIMIENTO:**

N.º Ref. 9000043/2020

**IDIOMAS:** catalán, español y francés.

<sup>1</sup> [Batlle: denominación de «juez/a» según el ordenamiento jurídico andorrano].

<sup>2</sup> [Sede de la Justicia del Principado de Andorra: lugar donde se encuentran todas las instancias judiciales excepto las constitucionales].

<sup>3</sup> [Sección de Instrucción Especializada nº2: órgano instructor/investigador de conductas que puedan constituir delitos previstos y penados por el Código Penal andorrano].

<sup>4</sup> [Andorra la Vieja].





### DILIGÈNCIES QUE S'INTERESSEN

**1r.** Es doni coneixement fefaent a les persones que es detallen a continuació que en el marc de les diligències prèvies número 9000043/2020 s'han admès a tràmit les querelles interposades contra ells per la representació processal de l'Institut de Drets Humans d'Andorra (IDHA) els 25.01.2017, el 23.05.2017 i el 16.07.2019, així com per la representació lletrada del Sr. Higini CIERCO NOGUER els 19.10.2016, 24.10.2016, 24.03.2017, 11.11.2021 i 07.02.2022.

**2n.** Se'ls doni trasllat de les querelles, dels complements i ampliacions de querelles i de llurs traduccions al espanyol. Es comuniquen les adreces facilitades pels querellants.

#### QUERELLATS

**Sr. Mariano RAJOY BREY**, ex-president del Govern espanyol, es [redacted] el domicili particular i es comunica el que seria el domicili professional al registre Mercantil de Madrid, paseo de la Castellana, núm. 40, 28046 Madrid, Espanya.

**Sr. Cristobal MONTORO ROMERO**, ex ministre d'Hisenda espanyol, calle Pechuan, número 1, 1, 28010 Madrid, Espanya.

**Sr. Jorge FERNÁNDEZ DÍAZ**, ex ministre d'Interior espanyol, calle Dax i Fontestà, número 43, 08017 Barcelona, Espanya.

**Sr. Francisco MARTÍNEZ VÁZQUEZ**, ex secretari d'estat de Seguretat espanyol, calle Almagro, número 42, 28010 Madrid, Espanya.

**Sr. Ignacio COSIDÓ GUTIÉRREZ**, carter de confiança en el gabinet del president de la Comunitat Autònoma de Castilla y León, plaza Castilla y León, 1, 47008 Valladolid, Espanya.

**Sr. Eugenio PINO SÁNCHEZ**, ex-comissari i ex- DAO del ministeri d'Interior espanyol, calle Lopez Figueroa, número 43, 28804 Alcala de Henares, Madrid, Espanya, o en calle Alcalá, número 302, oficina 4, 28027 Madrid, Espanya.

**Sr. Bonifacio DÍEZ SEVILLANO**, inspector del cos nacional de la Policia espanyola, calle Isabela, número 5, 14 A, 47195 Arroyo de la Comandancia, Valladolid, Espanya.

**3r.** En cas que les persones indicades no fossin localitzades en les adreces indicades que es procedeixi per mitjà de l'organisme oficial escaient a



**DILIGENCIAS QUE SE INTERESAN [DILIGENCIAS REQUERIDAS]**

1º. Pongan en conocimiento fehaciente a las personas que se detallan más abajo que, en el marco de las diligencias previas n.º 9000043/2020, se han admitido a trámite las querellas contra ellos interpuestas por la representación procesal del «Institut de Drets Humans d'Andorra<sup>6</sup>» (IDHA, de sus siglas en catalán) el 25.1.2017, el 23.5.2017 y el 16.7.2019; como también las interpuestas por la representación letrada del Sr. Higiní CIERCO NOGUER el 19.10.2016, el 24.10.2016, el 24.3.2017, el 11.11.2021 y el 7.2.2022.

2º. Trasladen a las personas que se detallan a continuación las querellas, complementos, ampliaciones de las mismas y las respectivas traducciones al español. A continuación, comunicamos las direcciones que nos han facilitado los querellantes:

**QUERELLADOS**

**Sr. Mariano RAJOY BREY**, expresidente del Gobierno español. Domicilio particular desconocido. Se comunica el que sería el domicilio profesional en el Registro Mercantil de Madrid, Paseo de la Castellana, n.º 44, 28046, Madrid, España.

**Sr. Cristóbal MONTORO ROMERO**, exministro de Hacienda español, calle Eschuan, n.º 1, 1º, 28010 Madrid, España.

**Sr. Jorge FERNÁNDEZ DÍAZ**, exministro de Interior español, Carrer Borri i Bonestà, núm. 43, 08017 Barcelona, España.

**Sr. Francisco MARTÍNEZ VÁZQUEZ**, exsecretario de Estado de Seguridad español, Calle Almagro, n.º 42, 28010 Madrid, España.

**Sr. Ignacio COSIDÓ GUTIÉRREZ**, cargo de confianza en el gabinete del Presidente de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, plaza Castilla y León, 1, 47003 Valladolid, España.

**Sr. Eugenio PINO SÁNCHEZ**, excomisario y ex-DAO [Director Adjunto Operativo, de sus siglas en español] del Ministerio de Interior español,

<sup>6</sup> [Instituto de Derechos Humanos de Andorra: asociación cuyas finalidades son el estudio, la investigación, la divulgación, la promoción, la defensa de los Derechos Humanos y la denuncia de las violaciones de los mismos].

<sup>7</sup> [Calle].



Calle López Figuerola, n.º 13, 28004 Alcalá de Henares, Madrid, España  
o calle Alcalá, n.º 30, oficina 4, 28027 Madrid, España

**Sr. Bonifacio DÍEZ SEVILLANO**, inspector del Cuerpo Nacional de la Policía española, calle Isabela I.º 5, 14 A, 47195 Arroyo de la Encomienda, Valladolid, España

3º. En caso de no localizar a las personas indicadas en las direcciones mencionadas, procedan a averiguar sus domicilios actuales mediante el organismo oficial que proceda y, una vez localizados, ejecuten las diligencias que se interesan.

4º. Informen a los querellados que, en el marco de las presentes diligencias previas 9000043/2020, tienen que designar a un abogado que ejerza en el Principado de Andorra para que defienda los intereses de los mismos y realice los trámites pertinentes ante la justicia andorrana. En su defecto, en caso de la ausencia de dicha designación en el plazo de 15 días a contar desde la notificación de las querellas, se les asignará un abogado de oficio.

#### ANTECEDENTES DE HECHO

Las presentes diligencias previas se incoaron en fecha 5.9.2016 a raíz de la declaración prestada por el Sr. Higinio CIERCO NOGUER en el marco de otra causa penal y de la subsiguiente deducción de testimonio acordada por la «batlle<sup>8</sup>» instructora del caso.

En fecha 30.9.2020, la Sección de Instrucción Especializada núm. 2 fue conocedora de la causa a raíz de la inhibición practicada por la Sección de Instrucción ordinaria 2. Dicha inhibición legal ocurrió por una razón de competencia al ser un delito de coacciones a órganos constitucionales recogido en el artículo 322 del Código Penal andorrano y cuyo ámbito competencial corresponde a las secciones de instrucción especializada.

En el marco de la causa, se han presentado diferentes querellas criminales, ampliaciones, complementos y adhesiones a las mismas. Asimismo, se han practicado diversas diligencias de instrucción.

Los hechos denunciados en las querellas estarían relacionados con presuntas extorsiones, coacciones y chantaje realizados desde el año 2014 por agentes de la policía española a responsables de una entidad bancaria andorrana, Banca Privada de Andorra (BPA). La razón era la de

<sup>8</sup> [Batlle: denominación de «juez/a» según el ordenamiento jurídico andorrano].



conocer, mediante vías ilegales, una información bancaria secreta, protegida por la legislación andorrana y relacionada con distintos gobernantes de Cataluña y sus familiares, entre los cuales se encontraban Jordi PUJOL, Artur MAS GAVARRO y Oriol JUNQUERAS VIES.

**FUNDAMENTOS DE DERECHO**

DELITOS INVESTIGADOS

Los querellados arriba mencionados están siendo investigados por unos presuntos delitos de coacciones, amenazas de un mal constitutivo de delito, de chantaje, extorsión, coacciones a órganos constitucionales y de creación de documento falso por parte de un funcionario. Dichos delitos están previstos y penados en los artículos 139.1, 140.1, 142.1, 207, 322 y 437.1 del Código Penal andorrano. Se adjunta transcripción fehaciente a la presente petición de colaboración judicial internacional.

CONVENIOS INTERNACIONALES

Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional de 15 de noviembre de 2000.

Convenio Europeo de Asistencia Judicial en Materia Penal firmado en Estrasburgo el 20 de abril de 1959.

**Visto lo expuesto** y, de acuerdo con los convenios internacionales que aplican, el «*Codi de Procediment Penal*<sup>9</sup>» andorrano vigente, el principio de reciprocidad internacional existente y, en particular, con los artículos relativos a las comisiones rogatorias, se remite la presente para que, una vez ejecutada y formalizada, se devuelva por la misma vía por la que se recibió o por aquella que legalmente corresponda. A la espera de la recíproca.

**LA BATLLE [LA JUEZA]  
JUDICIAL**

**LA SECRETARIA**

-CONSTAN LAS FIRMAS ILEGIBLES DE LA JUEZA Y DE LA SECRETARIA JUDICIAL-

<sup>9</sup> [Código Procesal Penal del Principado de Andorra].



## CÓDIGO PENAL - TRANSCRIPCIÓN LITERAL

### Artículo 139 – Coacciones

«1. El que ilegítimamente y con violencia o intimidación forzare a una persona a realizar una acción o una omisión o a soportar aquello a lo que no está legalmente obligado, será castigado con una pena de prisión de hasta dos años o de arresto.»

### Artículo 140 – Amenazas condicionales de un mal constitutivo de delito

«1. Quien amenazare a una persona de causar un mal constitutivo de delito o de un delito mayor contra la integridad física exigiendo cualquier condición lícita o ilícita, será castigado con una pena de prisión de tres meses a tres años.»

### Artículo 142 – Chantaje

«1. El que exigiere a una persona una cantidad o el cumplimiento de alguna condición, bajo amenaza de rebelar o difundir hechos reservados que puedan afectar negativamente al honor o patrimonio del amenazado o de personas con las que tuviera vinculación íntima, será castigado con una pena prisión de tres meses a tres años.»

### Artículo 207 – Extorsión

«1. El que con ánimo de lucro obligare a una persona, con violencia o intimidación, a realizar u omitir un negocio o un acto jurídico en perjuicio de su patrimonio o del de un tercero, será castigado, según las circunstancias que concurran, con las penas de dos a nueve años.»

### Artículo 322 – Coacciones sobre órganos constitucionales

«El que, mediante violencia o intimidación y sin incurrir en un atentado violento contra del Estado de derecho, influyere o tratare de influir en el Consejo General<sup>10</sup>, el Govern<sup>11</sup>, los Comuns<sup>12</sup>, el Consell Superior de

<sup>10</sup> [Consejo General: ejerce el poder legislativo en el Principado de Andorra y está constituido por veintiocho consejeros generales, elegidos por sufragio universal para un periodo de cuatro años].

<sup>11</sup> [Gobierno: ejerce el poder ejecutivo en el Principado de Andorra].

<sup>12</sup> [Comú: denominación usada para referirse a los órganos que ejercen, entre otras, funciones semejantes a las de los ayuntamientos españoles].



Justícia<sup>13</sup> o el Tribunal Constitucional<sup>14</sup> a adoptar una decisió, o le impidire o tratare de impedir acordarla o ejecutarla, será castigado con una pena de prisión de tres a diez años.».

Artículo 437 – Creación, uso y comercialización de documento falso por parte de un funcionario

«1. El funcionario que emitiere un documento público durante el ejercicio de sus funciones o que consignare datos en un registro, libro o fichero público y lo hiciere consignando falsamente declaraciones, hechos o actos sobre los cuales el documento tuviere un valor probatorio frente a terceros, será castigado con una pena de prisión de tres meses a tres años y con una pena de inhabilitación de ejercicio de cargo público de hasta ocho años.

2. La utilización o comercialización de esta clase de documentos será castigada con una pena de prisión de tres meses a tres años. Si el culpable es un funcionario que actúa en ejercicio de sus funciones, será castigado con una pena de prisión de tres meses a tres años e inhabilitación de ejercicio de cargo público hasta ocho años.».

**AQUÍ ACABA LA TRANSCRIPCIÓN DEL CÓDIGO PENAL VIGENTE EN EL MOMENTO DE LOS HECHOS EN EL PRINCIPADO DE ANDORRA.**

20 de mayo 2022

Doy fe.

LA SECRETARIA JUDICIAL

**-CONSTA LA FIRMA ILEGIBLE DE LA SECRETARIA JUDICIAL-**

<sup>13</sup> [Consejo Superior de la Justicia: es el órgano de representación, gobierno y administración de la organización judicial, que vela por la independencia y el buen funcionamiento de la justicia y, por lo tanto, no es un órgano jurisdiccional].

<sup>14</sup> El Tribunal Constitucional andorrano es el intérprete supremo de la Constitución del Principado de Andorra (de aquí en adelante, CA). Asimismo, actúa jurisdiccionalmente y sus sentencias vinculan a los poderes públicos y a los particulares y no son apelables. También, es independiente de los órganos constitucionales andorranos y está sometido únicamente a la Constitución y a la Ley cualificada del Tribunal Constitucional andorrano.



**BATLLIA D'ANDORRA**  
**Secció d'Instrucció Especialitzada 2**

**Diligències Prèvies 9000043/2020**  
**NIG: 5300543220160002986**

ADMINISTRACIÓ DE JUSTÍCIA - PRINCIPAT D'ANDORRA



**Hble. Sr. David MOYNAT ROSSELL**  
President  
BATLLIA D'ANDORRA  
AD500 ANDORRA LA VELLA

N/REF. 9000043/2020



Andorra la Vella, 26 de maig del 2022

Honorable Senyor,

Pel present, en el marc de la tramitació de les diligències prèvies de referència, s'adjunta una comissió rogatòria internacional dirigida a l'autoritat competent del Regne d'Espanya, amb la seva corresponent traducció al castellà, a fi que la mateixa sigui cursada a través del MINISTERI D'INTERIOR en seguiment del Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional fet a Nova York el 15.11.2000 i del Conveni Europeu de cooperació judicial en matèria penal fet a Estrasburg el 20.04.1959.

Rebeu una cordial salutació.

Stéphanie GARCIA GARCIA Batlle

S'adjunta a la tramesa, en sobre bombolla, 8 CD contenint cadascun còpia de les querelles i llur traducció al castellà (1 per l'autoritat judicial competent i 7 per cadascun dels querellats).

**Autoridad  
judicial  
competente del  
Reino de España**

**Sr. Mariano RAJOY  
BREY**



**Sr. Cristobal  
MONTORO  
ROMERO**

**Sr. Jorge  
FERNÁNDEZ  
DÍAZ**

**Sr. Bonifacio  
DÍEZ SEVILLANO**

**Sr. Eugenio PINO  
SÁNCHEZ**

**Sr. Ignacio  
COSIDÓ  
GUTIÉRREZ**

**Sr. Francisco  
MARTÍNEZ  
VÁZQUEZ**

